



**Schwere dreiseitige Hobelmaschine**  
(Neukonstruktion)

**Heavy Three-Sided Planing Machine**  
(New design)

**Lourde raboteuse trilatérale**  
(Construction nouvelle)

**Acepilladora para tres caras, modelo pesado**  
(Construcción nueva)

Wie das Vorläufermodell SDH, wird die Maschine hauptsächlich zur Herstellung von Fußbodenbrettern (auch Rauhsplund), Spundbohlen, Geländergriffen, Stab-  
brettern, Türen- und Fensterholz, Verkleidungen, Kehlleisten usw. eingesetzt.

Geschlossene Bauform und neuzeitliche Linienführung bringen äußerlich die  
erzielten Fortschritte zum Ausdruck. In konstruktiver Hinsicht wurden die Merk-  
male des bisherigen Modells wesentlich verbessert.

Durch ein Schaltpult werden die drei Elektromotoren gesteuert, so daß die Be-  
dienung einfach und übersichtlich ist.

Typ: SDH

Like its prototype SDH this newly designed machine is mainly used for the pro-  
duction of floor boards (also with rough grooving), grooved planks, hand rails,  
boards, door and window components, casings, mould laths etc.

The closed structural form of the machine and its modern gracious lines clearly  
demonstrate what progress has been attained. There are many features in the  
new machine which make it a definite improvement over the old design.

A frame type switch board is provided for easy control of all three motors;  
operation is, therefore, easy and simple.

Comme l'avant-modèle SDH, la machine est employée surtout à la fabrication  
de planches pour le plancher (rude rainure et languette revêtement en bois  
aussi), de palplanches, de poignées de parapet, de planches à batôn, de bois  
pour les portes et les fenêtrés, de revêtements en bois, de talons etc.

La construcción cerrada y el trazado moderna indican en exterior los pro-  
gresos. Par rapport à la construction, les caractéristiques du modèle employé  
jusqu'à présent ont été perfectionnées.

Les trois électro-moteurs sont commandés par un pupitre de commande, de  
manière que le service est simple et la disposition intelligente.

Como el prototipo SDH se usa la máquina especialmente por la fabricación  
de las tablas de piso (también tapón tosco), tablonés de tapón, mangos de  
balastrada, tablas de varilla, madera para puertas y ventanás, jambájes, tá-  
lones etc.

La construcción cerrada y el trazado moderno indican en exterior los pro-  
gresos que se han hecho. Respecto a la construcción se han mejorado esen-  
cialmente las señales características de los modelos anteriores.

Se maneja los tres motores eléctricos por un atril de conmutación, de manera  
que el trabajo es simple y claro.

Größte Hobelbreite - Maximum planing width - Largeur de rabo- tage maximum - Ancho máximo de acepillar	600 mm
Größte Hobelhöhe ohne vertikale Wellen - Maximum planing height without vertical spindles - Hauteur de rabotage maximum sans arbres verticaux - Alto máximo de acepillar sin mandriles verticales	200 mm
Größte Hobelhöhe mit vertikalen Wellen - Maximum height with vertical spindles - Hauteur de rabotage maximum avec arbres verticaux - Alto máximo de acepillar con mandriles verticales	80 mm
1 horizontale Werkzeugwelle, Drehzahl - Speed of horizontal knife head - 1 arbre d'outils horizontal, vitesse - 1 árbol portaherra- mientos horizontal, número de revol.	5500 U/min - 1 r.p.m. - tours/min - p.min.
2 vertikale Werkzeugwellen, Drehzahl - Spee of 2 vertical cutter blads - 2 arbres d'outils verticaux, vitesse - 2 mandriles portaherramientas verticales, núm. de revol.	2800 U/min - r.p.m. - tours/min - p. min.
Verschub etwa - Feed rates about - Avance environ - Avances aprox.	6-24 m/min

Elektrische Ausrüstung - Electrical equipment - Equipement électrique - Equipo eléctrico

1 Motor zum Antrieb der Hauptwelle etwa - 1 motor for main spindle drive about - 1 moteur pour la commande de l'arbre principal environ - 1 motor para el accionamiento del árbol principal, de aprox.

10 kw - K.W.

2 Motoren für die vertikalen Wellen je - 2 motors for the drive of the vertical spindles, each - 2 moteurs pour les arbres verticaux, chacun - 2 motores para el accionamiento de los mandriles verticales, cada uno de

4 kW - K.W.

Nettogewicht etwa - Net weight about - Poids net environ - Peso neto aprox.

1700 kg

Bruttogewicht etwa - Gross weight about - Poids brut environ - Peso bruto aprox.

2000 kg